

Dohoda o spolupráci

Národní knihovna České republiky (dále jen „NLCR“)
Klementinum 190
110 00 Praha 1, Česká republika
zastoupená panem Tomášem Böhmem, generálním ředitelem

a

Národní knihovna Mongolska (dále jen „NLM“)
Chinggis Avenue 4
210648 Ulaanbaatar, Mongolia
zastoupená panem Chilaajavem Khaidavem, ředitelem

Přejíce si upevňovat a rozvíjet své vztahy s cílem rozvíjet vzájemně výhodné nové programy na poli řízení knihoven, jejich provozu a v oblasti informačních služeb, NLCR a NLM se dohodly na oblastech spolupráce, jak je uvedeno níže:

1. Výměna publikací vč. elektronických
2. Výměna odborníků
3. Sdílení znalostí a zkušeností v těchto oborech:
 - a. Ochrana a konzervace fondů
 - b. Digitální knihovny

I. Nástroje spolupráce

1. NLM a NLCR budou provádět výměnu publikací za účelem uspokojení informačních potřeb svých uživatelů. Konkrétní specifikace dohody o výměně bude připravena vedoucími oddělení, pověřených zahraniční akvizicí obou knihoven. Aby toto mohlo být uskutečněno, NLM a NLCR si navzájem sdělí jména těchto osob a kontakty na ně. Dohoda o výměně bude dodatkem k této dohodě o spolupráci.
2. NLM a NLCR souhlasí s výměnou odborníků na základě reciprocity za účelem sdílení zkušeností a dosažených úspěchů obou knihoven a s cílem prohloubení jejich vzájemné spolupráce. V tomto případě hradí vysílající strana všechny cestovní výdaje a stravné, zatím co přijímající strana poskytuje a plně hradí ubytování pro účastníky této výměny. Rozsah výměny odborníků a její konkrétní zaměření budou dohodnuty mezi knihovnami vždy do 31. prosince roku, předcházejícímu roku, v němž se návštěvy odborníků mají uskutečnit.
3. NLM a NLCR prozkoumají možnost virtuální prezentace digitalizovaných rukopisů NLM (a případně též starých vzácných knih) v digitální knihovně NLCR Manuscriptorium, jež je nejrozsáhlejší evropskou agregační službou v oboru. Tímto způsobem budou významné dokumenty z NLM dále indexovány nejdůležitějšími evropskými a světovými službami typu *resource discovery*.
4. NLM a NLCR budou pořádat výstavy, týkající se knižní kultury a knihovni a informační vědy. Každá výstava bude odsouhlasena zvlášť formou speciální dohody podepsané oběma knihovnami.

II. Další spolupráce

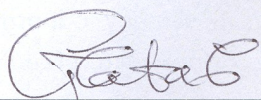
1. NLM a NLCR si budou navzájem pomáhat v navazování styků s dalšími institucemi ve svých zemích.
2. NLM a NLCR budou projednávat další možnosti vedoucí k rozvoji spolupráce ve všech oblastech vzájemného zájmu.
3. NLM a NLCR budou pokračovat v jednání a vyhodnocování dalších oblastí za účelem vzájemně prospěšné spolupráce vč. informačních a komunikačních technologií a budou realizovat nové takto přidané způsoby spolupráce ve vzájemné shodě a na základě písemných dohod.

III. Závěrečná ustanovení

1. Operativní koordinací plnění této dohody o spolupráci jsou pověřeni za NLM paní Byambasuren Demed, zástupkyně ředitele, a za NLCR pan Adolf Knoll, tajemník pro vědu, výzkum a mezinárodní vztahy. Tyto osoby budou vyhodnocovat probíhající spolupráci nejméně jednou ročně, nejlépe výměnou písemných sdělení vždy před koncem každého kalendářního roku.
2. Strany budou doplňovat a korigovat tuto dohodu v případě potřeby a na základě vzájemné shody.
3. Tato dohoda o spolupráci vstupuje v platnost podpisem zástupců obou institucí. Uzavírá se na období let 2012 - 2014 a její trvání se obnovuje automaticky na každé další dva roky, pokud žádná ze stran nebude chtít jinak.
4. Dohoda o spolupráci je podepsána ve dvou originálních exemplářích v anglickém, mongolském a českém jazyce, přičemž každá jazyková verze je autentická. V případě neshody v interpretaci této dohody se za rozhodnou považuje anglický text.

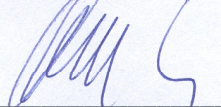
IV. Podpisy

Národní knihovna Mongolska



Ulánbátar, 7th May 2012

Národní knihovna České republiky



Praha, 2012

